



En bref

Les conditions d'utilisation de Cargo-Platform.com, Bargelink.com und Railcargo-Online.com sont les suivantes :

1. Cargo-Platform.com communique les informations actuelles sur Bargelink GmbH et les deux plates-formes internet Cargo-Platform.com et Railcargo-Online.com.
2. Elle est seule à décider qui peut voir ses activités sur les plates-formes internet.
3. Les contrats entre les utilisateurs doivent être conclus en-dehors des plates-formes.
4. Bargelink reste neutre et ne prend pas parti dans les relations que peuvent entretenir deux partis.
5. En dehors des abonnements pour accéder et utiliser les plates-formes, il n'y a aucun autre coût.

Conditions générales d'utilisation

1 Domaine d'application

1.1. Ces conditions générales d'utilisation («CGU») valent pour l'utilisation des offres d'information sur www.cargo-platform.com tout comme pour les contrats entre des utilisateurs enregistrés sur les plates-formes www.direct.railcargo-online.com (RCO), www.direct.bargelink.com (BL) d'un côté et Bargelink GmbH (Bargelink) d'un autre côté. Ces contrats proviennent de l'inscription de l'utilisateur et de son enregistrement sur les plates-formes. Les CGU valent pour toute relation juridique éventuelle entre Bargelink et l'utilisateur enregistré et pour l'utilisation des plates-formes. Bargelink GmbH est une société allemande à responsabilité limitée (SARL) dont le siège se trouve à Xanten, 46509, Allemagne. En visitant, en recherchant et en utilisant le site, vous confirmez avoir lu, compris et accepté les conditions générale d'utilisation.

Les utilisateurs enregistrés sont naturellement des personnes ou des personnes juridiques qui peuvent être représentées par une ou plusieurs personnes naturelles. Dans les CGU, c'est-à-dire les « règles régissant les plates-formes » et « celles assurant la sécurité et la conservation des données », est désignée par la notion « d'utilisateur enregistré » l'entreprise et/ou une personne naturelle qui est enregistrée pour l'entreprise concernée.

1.2. BL et RCO sont des plates-formes internet pour des chargements industriels et commerciaux, et destinés à des entreprises de transport, des sociétés de chemin de fer, des chargeurs, des opérateurs, des entreprises portuaires ou de manutention, des entreprises de navigation, des terminaux et toute société ou personne concernée par la navigation intérieure ou le transport ferroviaire. Le but de ces plates-formes est de mettre en relation un fournisseur et un client demandeur d'une prestation de service manutentionnaire par transport maritime fluvial ou ferroviaire. C'est une base où sont proposés des contrats de transport qui seront ensuite directement conclus entre les utilisateurs des plates-formes et sans aucune participation ou intervention de Bargelink GmbH.

1.3. En acceptant les CGU, l'utilisateur enregistré et/ou le visiteur de BL ou de RCO confirme en même temps qu'il approuve [les règles des plates-formes](#) ainsi que celles concernant [les conditions de sécurité et de protection des données personnelles](#).

2. Inscription

2.1. Par l'enregistrement et la reconnaissance indispensable des conditions générales d'utilisation, tout comme l'activation du compte de l'utilisateur qui en dépend, un contrat de participation est conclu. Bargelink se réserve le droit de refuser l'établissement d'un contrat de participation si la personne ou la société ne travaille pas dans le transport maritime fluvial, le transport ferroviaire ou toute autre forme de transport de marchandises ou si aucun numéro d'identification TVA n'a pu être fourni. Cela vaut aussi pour les cas où l'enregistrement de personne ou de société représenterait un préjudice juridique pour Bargelink ou tout autre utilisateur enregistré.

2.2. Les utilisateurs enregistrés assurent que les informations fournies dans le formulaire d'enregistrement ou toute autre information données à Bargelink, à d'autres utilisateurs enregistrés ou sur d'autres plates-formes sont exactes et vraies. Les utilisateurs enregistrés s'obligent à communiquer toute modification de ces informations (adresse postale, communication, personne, etc.) qui concernerait l'enregistrement. La mise en ligne de la société (ou du nom dans le cas des personnes naturelles) de l'utilisateur dans la liste des utilisateurs enregistrés dépend de l'enregistrement.

2.3. Bargelink se réserve le droit de modifier le contenu des pages internet y compris les conditions, les règles des plates-formes et les conditions de sécurité et de protection des données personnelles. Bargelink informe l'utilisateur enregistré par courriel de toute modification. Si l'utilisateur enregistré ne signale pas son

désaccord par écrit dans les deux semaines qui suivent l'envoi de l'information, Bargelink part du principe que l'utilisateur enregistré est d'accord avec les modifications. Bargelink peut, dans le cas d'un désaccord sur les modifications des conditions, des règles des plates-formes ou des conditions de sécurité et de protection des données, résilier le contrat de l'utilisateur enregistré.

2.4. Le contrat d'enregistrement est signé pour une période indéterminée. Les utilisateurs enregistrés peuvent à tout moment résilier le contrat d'enregistrement en respectant néanmoins un préavis d'un mois à condition que l'utilisateur enregistré ait rempli toutes ses obligations relatives au contrat d'enregistrement. Cela ne concerne pas les préavis de résiliation des abonnements.

2.5. Bargelink a le droit de résilier le contrat d'enregistrement sans préavis si l'utilisateur enregistré ne respecte pas les conditions d'utilisation, les règles des plates-formes ou les conditions de sécurité et de protection des données informatiques ; si l'utilisateur enregistré fait faillite ou si l'utilisateur enregistré n'a pas utilisé les plates-formes pendant trois mois.

2.6. Bargelink a le droit de transférer ses droits à un troisième parti sous le couvert d'un contrat d'enregistrement ou d'avoir un troisième parti qui réalise ses obligations sous le couvert d'un contrat d'enregistrement. Les utilisateurs enregistrés ne sont pas autorisés, sans un accord préalable et écrit de Bargelink, à transférer leur contrat d'enregistrement, ses droits ou ses devoirs qui pourraient en découler, à un troisième parti.

2.7. Les utilisateurs enregistrés n'ont le droit d'utiliser les plates-formes qu'à la condition qu'ils aient la légitimité légale pour signer un contrat. La première personne qui est enregistrée pour une entreprise sur BL ou RCO est enregistrée comme «Superuser» de cette société. Le «Superuser» peut inviter des collègues de la même société à s'enregistrer sur BL et RCO. Le «Superuser» peut aussi exclure des utilisateurs enregistrés de son entreprise. Le « Superuser » s'assure qu'il n'autorise que des utilisateurs à participer aux plates-formes qui ont le droit de représenter l'utilisateur enregistré. Le «Superuser» peut attribuer à d'autres personnes naturelles de son entreprise le statut d'un «superuser».

2.8. Chaque utilisateur enregistré est responsable du secret de son login (nom d'utilisateur) et de son mot de passe. Il n'a pas le droit de communiquer ce mot de passe à un tiers. L'utilisateur est responsable de tout dommage engendré par un login ou un mot de passe communiqué sans autorisation.

3. Plates-formes

3.1. Les plates-formes ne sont accessibles que pour l'utilisateur enregistré. Sur la signification des plates-formes et leurs conditions, nous renvoyons le lecteur aux règles d'utilisation des plates-formes.

3.2 Bargelink entreprendra tout ce qui est en son pouvoir pour assurer le fonctionnement des plates-formes. Néanmoins Bargelink ne donne aucune garantie pour le fonctionnement en bonne et due forme et l'accessibilité des pages internet ou des plates-formes. Bargelink ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de perturbations provenant de surcharge, d'interruption ou d'autres problèmes susceptibles de se produire sur internet que ce soit en raison d'une intrusion (« hacking », « spamming » ou « flaming » par courriel) ou d'un incident dans l'alimentation électrique.

4. Responsabilité et dommages et intérêts

4.1. Bargelink n'assume aucune responsabilité pour les informations qui se trouvent sur les pages internet et qui seraient transmises sur d'autres pages et/ou téléchargées. Une partie des informations peut être mise à la disposition d'un tiers. La responsabilité pour ces informations revient à ce tiers. Bargelink rejette tout droit de responsabilité explicite, implicite et légal quelle que soit sa forme et quelle que soit le parti concerné, y compris la responsabilité pour la vérité, l'exactitude, la disponibilité ou l'intégralité des informations mises à disposition sur les pages internet et/ou sur les plates-formes, ainsi que pour leur utilité, exactitude ou adéquation. Bargelink rejette toute responsabilité pour des erreurs ou des oublis quels qu'ils soient dans les informations présentes sur ses pages internet.

4.2. Bargelink n'est responsable ni des exigences explicites, implicites et/ou légales pour autant qu'elles concernent la qualité d'un produit, d'une prestation de service ou d'un autre objet qui est offert sur BL ou RCO ou acheté via une publicité ; ni concernant aucune autre information ou offre présente sur BL, RCO ou Cargo-Platform.

4.3. Bargelink n'est pas responsable de dommages directs ou indirects – quelque soit la forme qu'ils revêtent – qui résulteraient de l'utilisation des pages internet et/ou des plates-formes, à moins que le cas soit causé par une négligence ou une intention de Bargelink.

4.4. Bargelink n'intervient pas dans les transactions entre des utilisateurs enregistrés. Au cas où un contentieux entre des utilisateurs enregistrés se produirait ou un contentieux entre utilisateur en raison des plates-formes, les utilisateurs enregistrés dispensent Bargelink de toute revendication ou de toute réclamation de

dommages et intérêts qui pourraient être formulés dans un tel contentieux ou en rapport avec lui, à moins que la revendication ou le dommage soit causé par la négligence ou une intention de Bargelink.

4.5. Les dommages et intérêts qui découleraient de Bargelink ne peuvent en aucun cas dépasser le montant total que l'utilisateur enregistré a payé pendant les six derniers mois avant la date à laquelle s'est produit l'incident.

5 Coûts

5.1. L'enregistrement à Bargelink.com und Railcargo-Online.com est gratuite.

5.2. L'utilisateur a automatiquement accès aux modules des deux plates-formes dès que son compte utilisateur a été accepté. Les fonctions proposées avec l'enregistrement ne sont que partiellement accessibles, et elles le restent après un abonnement ou une utilisation courte prévue dans le cadre du „Modules-Flex“. Bargelink peut proposer des périodes d'essai gratuites et sans obligation d'achat.

5.3. Les abonnements sont activés par Bargelink, ils ont une durée minimum de 3 mois et commencent le premier du mois suivant la date de l'abonnement. Si un abonnement n'est pas résilié dans les temps, il se prolonge automatiquement le temps prévu par la formule de l'abonnement (3, 6, 12 mois). Bargelink facturera tout abonnement pris par un utilisateur sur le modèle de la durée de l'abonnement.

5.4. Les abonnements ne peuvent être résiliés que par écrit (lettre ou courriel) 7 jours avant la fin de la durée de l'abonnement.

5.5. Dans le cas des « Flex-Angeboten » sur Bargelink.com les modules de BargeScout ou de FrachtScout sont activés chacun pour une action pendant une période de sept jours. La facturation se fera alors une seule fois.

5.6. Les conditions actuelles sont exposées dans la rubrique « Module et Prix » de Cargo-Platform.com

5.7. Les prix indiqués n'incluent pas la TVA ; celle-ci est cependant facturée en plus, là où elle est demandée. La facture est à régler tout de suite et payable sans frais bancaires.

5.8. À part les abonnements ou les coûts pour les „Flex-Optionen“, Bargelink ne facture RIEN d'autre, ni provision, ni taxe ou autre frais. Les droits ou les obligations financiers, qui seraient engendrés par l'utilisation des plates-formes, n'est pas du ressort ou de la responsabilité de Bargelink GmbH.

6. Obligation de faire la preuve

Les utilisateurs enregistrés acceptent la légitimité juridique des décisions de Bargelink en rapport avec l'utilisation des plates-formes et des obligations qui en découlent, à moins qu'ils puissent prouver le contraire.

7. Propriété intellectuelle

7.1. Les droits d'auteur de BL, RCO et Cargo-Platform ainsi que tout contenu, y compris les textes, graphiques et logiciels ainsi que leur association et organisation sont la propriété de Bargelink. Leur publication, reproduction, sous-traitance ou transformation, quelle que soit la forme et avec quels moyens, ne peut se faire sans l'autorisation écrite de Bargelink. Les pages internet complètes ou partielles ne peuvent pas être utilisées dans un autre cadre ou mises en relation avec d'autres pages internet sans l'autorisation écrite de Bargelink.

7.2. Les pages internet ont accès à différentes bases de données où se trouvent en partie disponibles les données personnelles des utilisateurs enregistrés. Les utilisateurs enregistrés ne sont pas autorisés à retirer, copier ou à utiliser ces données pour des visées commerciales.

7.3. Les noms de Bargelink, Railcargo-Online und Cargo-Platform ainsi que les logos de Bargelink und RCO sont des marques déposées par Bargelink et protégées internationalement.

8. Tribunal compétent

8.1. Le contrat d'enregistrement, les conditions, les plates-formes, les règles d'utilisation, de sécurité et de traitement des données personnelles, ainsi que tout contentieux qui pourraient avoir lieu sont soumis au droit allemand.

8.2. Tout cas litigieux en relation avec le contrat d'enregistrement, les conditions, les plates-formes, les règles d'utilisation, de sécurité et de traitement des données personnelles, sera traité en première instance devant le tribunal responsable de Rheinberg. Les cas litigieux entre deux utilisateurs enregistrés ne sont pas soumis à cette condition.

8.3. Au cas où un ou plusieurs articles des conditions seraient nuls et nonavenus, l'utilisateur est soumis à une clause similaire qui correspond au maximum au but de(s) l'article(s) nul(s) et nonavenus(s).

Règlement des plates-formes

1. Domaine d'application

Les règles des plates-formes valent pour toutes les transactions qui sont conclues sur les plates-formes de BL ou RCO. Avec l'enregistrement, vous confirmez avoir lu, compris et approuvé ce règlement. Ceci vaut indépendamment de la validité des CGU de Bargelink.

2. Éligibilité

Seuls les utilisateurs enregistrés et leurs représentants ont le droit de jouissance. Chaque utilisateur a son propre compte. L'utilisation d'un compte par plusieurs personnes n'est pas autorisé.

3. Neutralité

Bargelink est neutre vis-à-vis de ses utilisateurs. Bargelink ne soutient ni ne recommande aucune entreprise ou personne enregistrée. Bargelink n'est pas impliqué dans les accords, les négociations, les transactions et les contrats entre les partis.

4. Responsabilité

Bargelink ne contrôle ni ne garantit l'exactitude, la légalité ou la qualité des données et des informations fournies par les utilisateurs. De même Bargelink n'offre aucune garantie ni ne prend aucune responsabilité en ce qui concerne le respect des contrats par les partis impliqués. L'utilisateur des plates-formes est seul responsable de la vérification de la qualification de tout partenaire avec lequel il voudrait signer un contrat de transport ou de prestation de service.

5. Module

Pour les modules des deux plates-formes : toute action (offre ou demande de chargement ou de capacité de transport) est sans engagement. L'utilisateur détermine le début, la fin et la durée d'une action. Le statut d'une action peut à tout moment être modifié de « disponible » à « Indisponible ». Il n'y a pour aucun des partis un droit ou une obligation à signer un contrat.

5.1 Bargelink.com

- InfoScout : lire les offres les plus intéressantes et y réagir (pour les particuliers seulement!).
- BargeScout : proposer des chargements.
- Frachtscout : proposer des bateaux.
- PortScout : présente des contenus provenant de BargeScout ou de FrachtScout sur les sites internet des ports par le moyen d'Embedded Code ».

Les options et leurs possibilités sont détaillées sur Cargo-Platform.com / Module & les prix sont indiqués sur la liste des prix toujours actualisée.

5.2 Railcargo-Online.com

Cargo-Monitor: offre de chargement

Moniteur de capacité : offre de capacité disponible dans les droits sous-modules :

- Locomotive : offre et recherche de locomotive
- Wagon : offre et recherche de wagon.
- Place de train : offre et recherche de places libres (*slots*) dans des trains.

6. Choix des partenaires

Dans chaque action engagée sur BL et RCO l'utilisateur doit choisir des partenaires qui peuvent voir cette action. Les actions sont des offres ou des demandes pour des chargements et une capacité disponible. Pour chaque action, d'autres partenaires peuvent être sélectionnés. Ceux-là peuvent être regroupés en autant de groupes que l'on veut et sauvegardé. Pour la sélection des partenaires, l'utilisateur est seul responsable !

7. Règles de conduite

- a. Les utilisateurs enregistrés s'engagent à négocier loyalement et honnêtement sur les plates-formes. Il est expressément interdit de manipuler ou de perturber les plates-formes.
- b. Bargelink se réserve le droit d'exclure les sociétés ou les utilisateurs des plates-formes qui contreviendraient à ces règles. Cela vaut aussi pour toute utilisation illégale des données ou des pages internet, action qui contreviendraient automatiquement aux règles sur la préservation des données personnelles et/ou contre les CGU.

Règlement sur la sécurité et la protection des données

1. Introduction

Bargelink s'oblige à observer des règles strictes de sécurité et de protection des données. Ce règlement concerne toutes les informations que Bargelink possède sur les utilisateurs et les visiteurs, et comment ces informations sont traitées.

2. Déclaration de l'accord

Avec l'accès ou l'utilisation de BL et RCO, l'utilisateur confirme qu'il a lu, compris et accepté ce règlement. Cela vaut aussi pour les conditions générales d'utilisation et pour le règlement des plates-formes.

3. Protection des données

3.1. Bargelink collecte, saisit et sauvegarde des données qui se réfèrent à une société enregistrée, à des administrateurs d'entreprise, à des utilisateurs ou à des visiteurs du site internet. Cela concerne les données entrées par les utilisateurs. Par ailleurs, Bargelink surveille les visites et l'utilisation des plates-formes, les formulaires utilisés pour inscrire un chargement ou une offre de capacité tout comme les pages internet de BL, RCO et Cargo-Platform. Bargelink envoie des « Cookies » pour rendre possible l'utilisation des pages. Bargelink est ici capable de proposer à tous les utilisateurs des offres personnalisées. Bargelink se réserve le droit d'utiliser les adresses internet pour identifier les utilisateurs et développer la page internet.

3.2. Bargelink gère et sauvegarde les données afin de :

- a. confirmer une inscription (Enregistrement)
- b. organiser les fonction des plates-formes
- c. prouver l'accord de l'utilisateur avec les CGU, le règlement des plates-formes, le règlement sur la protection des données tout comme avec les informations sur la fin d'abonnements.

3.3. Bargelink gère et sauvegarde les données aussi pour informer les utilisateurs sur les nouveautés et des prestations de service en rapport avec la navigation intérieure européenne, le transport ferroviaire et les développements sur internet.

3.4. Bargelink a le droit de mettre à disposition des données anonymes et agrégées. Cela exclue explicitement les données détaillées sur les chargement ou les capacités offertes sur BL ou RCO.

4. Déclaration de confiance

4.1. Bargelink prend le plus grand soin d'assurer un traitement absolument confidentiel de toute donnée de société ou d'utilisateur. Bargelink se réserve le droit de révéler des données si des obligations légales l'y obligent ou pour éviter des coûts supplémentaires.

4.2. Les employés et le management de Bargelink ont un devoir de confidentialité absolue sur tous les détails des offres et des transactions réalisées. Cette obligation reste valable même après la fin du contrat de travail d'un employé.

4.3. Bargelink a le droit de publier des informations librement accessibles communiquées par les utilisateurs enregistrés au moment de l'inscription.

5. Sécurité

5.1. Bargelink a des normes très strictes de sécurité afin de prévenir toute perte, abus, modification ou destruction des données.

5.2. Les utilisateurs de Bargelink sont eux-mêmes responsables de leur nom d'utilisateur (login) et de leur mot de passe. Il est interdit de communiquer ce login et ce mot de passe à une troisième personne. Voir sur ce point l'article 2.8 des CGU de Bargelink.

Traductions

Dans le cas de possibles différences (interprétatives) entre les différentes traductions proposées des conditions générales d'utilisation, du règlement des plates-formes tout comme les règlements sur la sécurité et la protection des données, la version allemande fait office de texte de référence.

© Bargelink GmbH, April 2015